

# Département d'Anglais Médical

## Formation

### I. Formation Initiale

Le Département d'Anglais Médical prend en charge la formation des étudiants de PCEM<sub>2</sub> à DCEM<sub>2</sub> de la Faculté de Médecine Pierre et Marie Curie.

Parallèlement à la réforme des langues mise en place à l'Université Pierre et Marie Curie, l'enseignement d'anglais médical est construit à partir d'un ensemble de **modules de trois heures** avec un objectif très précis pour chaque séance et un travail sur une seule compétence sous forme semi intensive. Les thèmes abordés sont choisis en fonction du **programme de médecine**.

Chaque groupe reçoit, en fonction de son niveau, un nombre variable d'heures de cours dispensés par six enseignants différents qui proposent un travail interactif à partir de documents authentiques médicaux.

Les groupes faibles bénéficient de séminaires de remédiation grammaticale et d'un programme axé sur la compréhension orale. Les groupes forts se voient offrir des séminaires d'expression orale, d'initiation à la communication orale professionnelle (consultation, *case reports*, etc.) et de culture médicale (systèmes de santé anglo-saxons, médecines alternatives, etc.).

Chaque module de trois heures porte sur une compétence et un thème spécifique. Chaque groupe suit un parcours qui vise à la fois l'amélioration du niveau de langue et une meilleure compréhension des thèmes médicaux abordés.

Les parcours d'anglais sont conçus de façon à proposer un apprentissage de la langue mais également de la culture médicale.

Des séminaires d'apprentissage à la lecture critique d'article sont proposés au mois de septembre aux étudiants de DCEM<sub>2</sub>.

### II. Formation continue des Internes et CCA de la FMPMC

D'avril à juin, des séminaires de trois heures sont proposés aux Internes et CCA de la Faculté de Médecine Pierre et Marie Curie. Les contenus de ces séminaires visent l'acquisition de la langue médicale en contexte professionnel et couvrent trois grands domaines : « mener une consultation de base », « rédiger un article de recherche », et « faire une communication orale ».

### III. Traduction et Relecture

Pour les travaux de traduction et de relecture, le Département est associé à Dan Michaels, traducteur anglophone polyglotte (anglais, français, espagnol, italien, portugais, grec et swahili) : dan.michaels27@gmail.com

#### **IV. Liste des intervenants 2010-2011**

Pascaline Faure, Docteur en anglais médical, MCU, Directrice du Département,  
pascaline.faure@upmc.fr  
Ariane Blayac, Agrégée, ariane.blayac@gmail.com  
Kathleen Desjacques, Formatrice américaine, spécialiste de droit médical,  
kitdesjacques@gmail.com  
Antoinette Hudson, Agrégée britannique, amgh24@gmail.com  
Veronique Charrière, Agrégée britannique, veronique.charriere@courriel.upmc.fr  
Brian Mitchell, Formateur canadien, brian.mitchell@orange.fr  
Judson Stone, Formateur canadien, judson.sylvie.stone@wanadoo.fr  
Amy Whereat, Formatrice australienne, amyterdjman@gmail.com  
Leslie Sedaoui, Formatrice américaine, serour5@aol.com  
Denny Packard, Formateur américain, Denny.Packard@free.fr  
Seab Turner, Formateur américain, turner.seab@numericable.com  
Suhad Assad, Médecin, drsuhad@hotmail.com  
Liliane Ramzy, Médecin, loolyramzy@gmail.com